

漢字文化圏に於ける
漢字音及び漢字音符

- 基礎編
- 音意行列
- 音符家族
- 漢字音節
- 技術編
- 応用編

基礎編: 漢字の構造

СТРУКТУРА ИЕРОГЛИФА

Шесть категорий 六書

① Пиктограммы 象形

- 口
- 木 (木)
- 日 (日)
- 山 (山)
- 人
- 車
- 月 (月)
- 火 (火)
- 水 (水)
- 糸 (糸)
- 米 (米)
- 貝 (貝)

② Указательные 指事

- 上
- 下
- 凸
- 凹
- 三
- 二
- 一

③ Идеограммы 会意

- 本
- 峠
- 轟
- 林
- 炎
- 明
- 休 (人+木)

⑤ Видоизмененные 轉注 ⑥ Заимствования 假借

老 → 考

求
мех → просить
来
приходить

本研究の対象

④ Фонограммы 形声

音符

包 → 抱 飽 砲 炮 泡
抱 飽 大 水 泡
擁 食 砲 泡

功 紅 江 貢 虹
成 紅 貢 虹
功 海 献 彩

青 → 晴 清 精 請 請
晴 清 精 請
天 淨 力 求

意符

表記法

I. Орфография

歴史的仮名使い ⇒ 現代仮名使い

Трагич. орфография совр. орфография

Ряг WA わるうゑを

Транскрипции Хенберга (х.) и Кунрэи (к.)
Ряг SA

さ	し	す	せ	そ	sha	shu	sho	x
sa	shi	su	se	so	sha	shu	sho	x
sa	si	su	se	so	sha	shu	sho	k.

ざ	じ	ず	ぜ	ぞ	ja	ju	jo	x.
za	ji	zu	ze	zo	ja	ju	jo	x.
za	zi	zu	ze	zo	ja	ju	jo	k.

Ряг TA

た	ち	つ	て	と	cha	chu	cho	x.
ta	chi	tsu	te	to	cha	chu	cho	x.
ta	ti	tu	te	to	cha	tyu	tyo	k.

だ	ぢ	づ	で	ど	ja	ju	jo	x.
da	ji	zu	de	do	ja	ju	jo	x.
da	di	du	de	do	ja	dyu	dyo	k.

Конвергенция слов:

じ・ぢ ⇒ じ ち・ぢ ⇒ ち ゐ・い ⇒ い
 ず・づ ⇒ ず じ・ぢ ⇒ じ ゑ・え ⇒ え
 ぢ・ぢ ⇒ ぢ *кроме вин.п. を・お ⇒ お

II. Виды онных

ごん Усское чтение VII-XI вв.
 • 呉音 "Буддизм. Юз"
 (Wu)

かん Ханьское чтение VIII-X вв.
 • 漢音 "Мел. отношения. Центр"
 (Han)

とん Танское чтение XIV-XV вв.
 • 唐音 "Кит. лексика. Север"
 (Tang)

III. Фонетические чередования

呉 漢
 • 36 он. - 24 х.

神 じん 神話 じん 神社
 (Shin)

分 ぶん 地 ち 地
 (Bun)

鼻濁パターン

男 だん 女 じょ 男 だん 女 じょ
 (Dan)

万 ばん 美 び 万 ばん 美 び
 (Ban)

III. Продолжение

鼻濁パターン

ん - ず 人 じん 日 じつ 日 じつ 日 じつ

入声パターン

力 ちから 日 じつ 力 ちから 日 じつ

you/ei/nパターン

明 めい 明星 めい 明白 めい 明朝 めい

清 せい 清 せい 清 せい 清 せい

清濁パターン

境 けい 境 けい 境 けい 境 けい

生 せい 生 せい 生 せい 生 せい

平 へい 平 へい 平 へい 平 へい

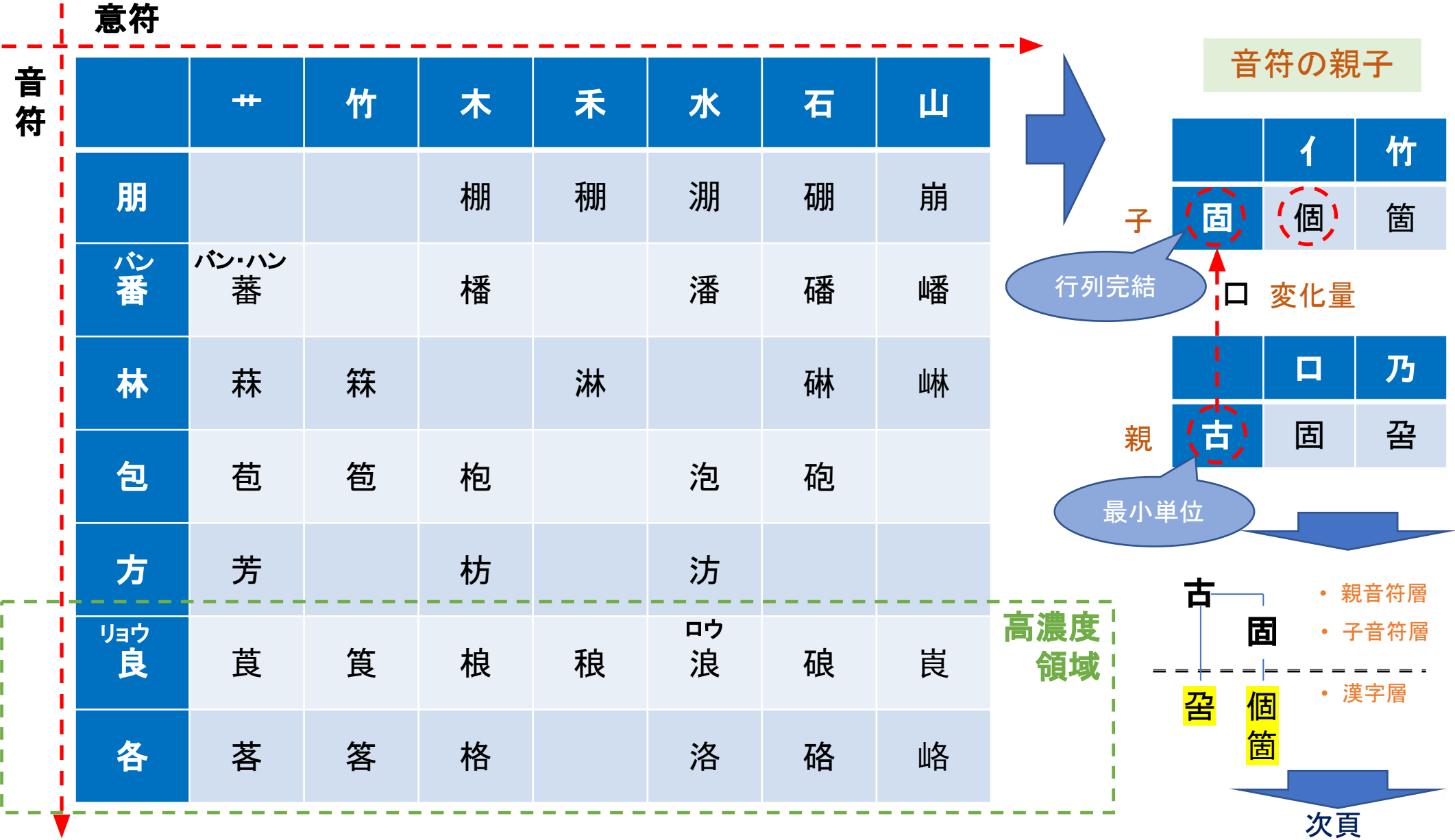
情 せい 情 せい 情 せい 情 せい

霊 りょう 霊 りょう 霊 りょう 霊 りょう

丁 てい 丁 てい 丁 てい 丁 てい

映 えい 映 えい 映 えい 映 えい

アプローチ1: 音意行列(マトリクス)



アプローチ3: 漢字音節

音節の構成

音節	声母	韻母	
		韻頭	韻
カン	k	a	n
レツ	r	e	tu
long	l	o	ng

漢字文化圏に於ける韻

入声				地域系パターン群		
中古音	k	p	t	m	n	ng
北京語				n	n	ng
広東語	k	p	t	m	n	ng
韓国語	k	p	l	m	n	ng
日本語	ku/ki	tu/u*	tu/ti	n/bu	n	ei/u*
	色	執	罰	三	近	生
北京語	se	zhi	fa	san	jin	sheng
広東語	sik	zap	faat	saam	gan	saang
韓国語	saek	jip	bal	sam	geun	saeng
日本語	syoku/siki	situ/syuu	batu/bati	san/sabu	kin	sei/syou

価値が低い

完璧に反映

煩雑化

u*: 長音

	呉音	漢音	唐音
明	myou	mei	min
清	syou	sei	sin
万	man	ban	
罰	batu	bati	
色	syoku	siki	
生	jou	syou/sei	

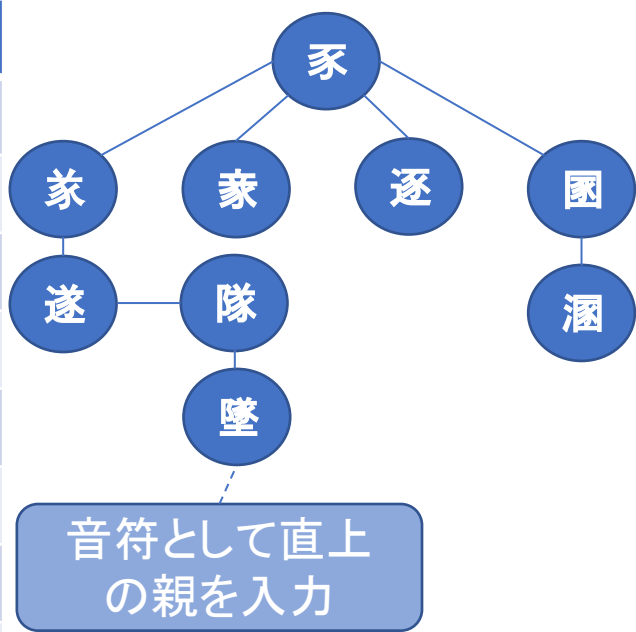
呉漢唐パターン群

DB構造

テーブル名	主な情報
phonetics	音符
phonetics_structure	音符構造
unihan	漢字音(中日韓広)
shuowen	説文解字
kangxi	康熙字典
kanjijitenon	漢字構造
kanken	漢検網羅漢字
syllables	音節関連

UNIHANデータ	
レコード総数	47235
日本語音読み	13175
北京語	41225
広東語	23075
韓国語	9050

木構造の格納方法



例 symbol: 墜 → phonetic: 隊

phonetics.phonetic:
null: 未着手
0: 音符無
1: 保留
8: 音符作成要

音符カスタムフォント

撤一才 = 散

彝族の文字

A000		Yi Syllables														A0EF	
	A00	A01	A02	A03	A04	A05	A06	A07	A08	A09	A0A	A0B	A0C	A0D	A0E		
0	𐄀	𐄁	𐄂	𐄃	𐄄	𐄅	𐄆	𐄇	𐄈	𐄉	𐄊	𐄋	𐄌	𐄍	𐄎		
1	𐄏	𐄐	𐄑	𐄒	𐄓	𐄔	𐄕	𐄖	𐄗	𐄘	𐄙	𐄚	𐄛	𐄜	𐄝		
2	𐄞	𐄟	𐄠	𐄡	𐄢	𐄣	𐄤	𐄥	𐄦	𐄧	𐄨	𐄩	𐄪	𐄫	𐄬		
3	𐄭	𐄮	𐄯	𐄰	𐄱	𐄲	𐄳	𐄴	𐄵	𐄶	𐄷	𐄸	𐄹	𐄺	𐄻		
4	𐄼	𐄽	𐄾	𐄿	𐅀	𐅁	𐅂	𐅃	𐅄	𐅅	𐅆	𐅇	𐅈	𐅉	𐅊		
5	𐅋	𐅌	𐅍	𐅎	𐅏	𐅐	𐅑	𐅒	𐅓	𐅔	𐅕	𐅖	𐅗	𐅘	𐅙		

내년 중기·농축산물 전문 '공영 TV 홈쇼핑' 신설
'공공기관·비영리법인 등' 출연 제한...공익 위해 출자자
배당도 금지
내년 1월 중소기업과 농축산물 유통을 전문으로 하는 '공영
TV 홈쇼핑 채널' 한 곳이 신설된다. 미래창조과학부는 9일
정부 과천청사에서 이런 내용이 담긴 '공영 TV 홈쇼핑 승인
정책방안 및 기본계획'을 발표했다.

漢語

來年中期·農畜產物 專門 '公營 TV 홈쇼핑' 新設 '公共機關·非
營利法人 等' 出演 制限...公益 爲해 出資者 配當도 禁止
來年 1 月 中小企業과 農畜產物 流通을 專門으로 하는 '公營
TV 홈쇼핑 채널' 한 곳이 新設 된다. 未來創造科學部는 9 日
政府 果川廳舍에서 이런 内容이 담긴 '公營 TV 홈쇼핑 承認
政策 方案및 基本計劃'을發表했다.

文法・固有語・英語

來年中期·農畜產物 專門 '公營 TV 홈쇼핑' 新設 '公共機關·非營利法人 等' 出演 制限...公益 爲して 出資者 配當も
禁止
來年 1 月 中小企業と農畜產物 流通을 專門とする '公營 TV 홈
쇼핑' ということ が 新設される. 未來創造科學部は 9
日 政府 果川廳舍でこのような 内容が含まれた '公營 TV 홈
쇼핑承認 政策方案及び基本計劃'を發表した.

	Слово	Китайский	Кантонский	Корейский		Японский	
1	來年	lái nián	loi4 nin4	내년	nae nyeon		rai nen
2	中期	zhōng qí	zung1 gei1	중기	jung gi		chuu ki
3	月	yuè	jyut6	월	wol	グワチ	getsu
4	中小	zhōng xiǎo	zung1 siu2	중소	jung so	チュウセウ	chuu shou
5	企業	qǐyè	kei2 jip6	기업	gi eob	キゲフ	ki gyou
6	農畜	nóng chù	nung4 cuk1	농축	nong chug		nou chiku
7	產物	chǎn wù	caan2 mat6	산물	san mul		san butsu
8	流通	liú tōng	lau4 tung1	유통	yu tong	リウツウ	ryuu tsuu
9	專門	zhuān mén	zyun1 mun4	전문	jeon mun		sen mon
10	公營	gōng yíng	gung1 jing4	공영	gong yeong		kou ei
11	新設	xīn shè	san1 cit3	신설	sin seol		shin setsu
12	公共	gōng gòng	gung1 gung6	공공	gong gong		kou kyuu
13	機關	jī guān	gei1 gwaan1	기관	gi gwan	キクワン	ki kan
14	非營利	fēi yíng lì	fei1 jing4 lei6	비영리	bi yeong li		hi ei ri
15	法人	fǎ rén	faat3 jan4	법인	beob in	ハフジン	hou jin
16	出演	chū yǎn	ceot1 jin2	출연	chul yeon		shutsu en
17	制限	zhì xiàn	zai3 haan6	제한	je han		sei gen
18	公益	gōng yì	gung1 jik1	공익	gong ig		kou eki

漢語	32
文法	10
固有語	1
英語	3

漢字の構造

涸		
氵	固	
	口	古

各成分を含んだ文字

氵	汧汧汧汧汧
固	個錮禍梱
口	四回因囀
古	估克𪔐咕姑

漢字音

涸	ko
氵	roku, han, kyuu, tei, jo
固	ko, ko, ko, ko
口	si, kai, in, i
古	ko, koku, koku, ko, ko

音節パターンを以て
各成分が音符である
確率を算出

氵	3%
固	100%
口	5%
古	78%

判断基準: 60%以上

固	100%
古	78%